

## Manual

---

9039906

DA/NO: Løbekat

SV: Löpvagn

DE: Laufkatze

EN: Electric Trolley

999 KG



DA

SV

DE

EN

[www.p-lindberg.dk](http://www.p-lindberg.dk)

[www.p-lindberg.no](http://www.p-lindberg.no)

[www.p-lindberg.se](http://www.p-lindberg.se)

[www.p-lindberg.de](http://www.p-lindberg.de)

**Kontakt Danmark:**

P. Lindberg A/S  
Sdr. Ringvej 1  
6600 Vejen  
Tlf. 70 21 26 26  
Fax 70 21 26 30  
salg@p-lindberg.dk  
www.p-lindberg.dk

**Kontakt Norge:**

P. Lindberg  
Doneheia 62  
4516 Mandal  
Telefon: 21 98 47 47  
hei@lindberg.no  
www.p-lindberg.no

**Kontakt Sverige:**

P. Lindberg Sverigefilial  
Myrangatan 4  
745 37 Enköping  
Tel. 010-209 70 50  
order@p-lindberg.se  
www.p-lindberg.se

**Kontakt Deutschland:**

P. Lindberg GmbH  
Flensburger Straße 3  
24969 Großenwiehe  
Tel: 04604 – 9888 975  
Fax: 04604 – 9888 974  
kontakt@p-lindberg.de  
www.p-lindberg.de

Løbekat - Varenr. 9039906

**Beskrivelse:** 220V elektrisk drevet trolley (løbekat) til transport af hængende gods på I- eller H-bjælke. El-hejs kan monteres på løbekatten. Forberedt til montering af el-hejs.

**Tilsigtet anvendelse:** Må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

## Indhold

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Indledning.....                     | 1  |
| Sikkerhedsinstruktioner.....        | 2  |
| Tekniske specifikationer .....      | 3  |
| Overblik over maskinen .....        | 3  |
| Montering.....                      | 4  |
| Brug .....                          | 10 |
| Eftersyn og vedligeholdelse.....    | 10 |
| EL diagram.....                     | 10 |
| EU overensstemmelseserklæring ..... | 11 |

## Indledning

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Vær opmærksom på at der kan være krav om registrering af oplæring af medarbejdere samt eftersyn og vedligeholdelse. Det er til enhver tid arbejdsgiver/maskinen ejers ansvar at undersøge



og sørge for dette. Det er også købers pligt at undersøge om der lokalt er regler for opstilling og anvendelse af bestemte produkter.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan garantien bortfalde.

Garantien bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

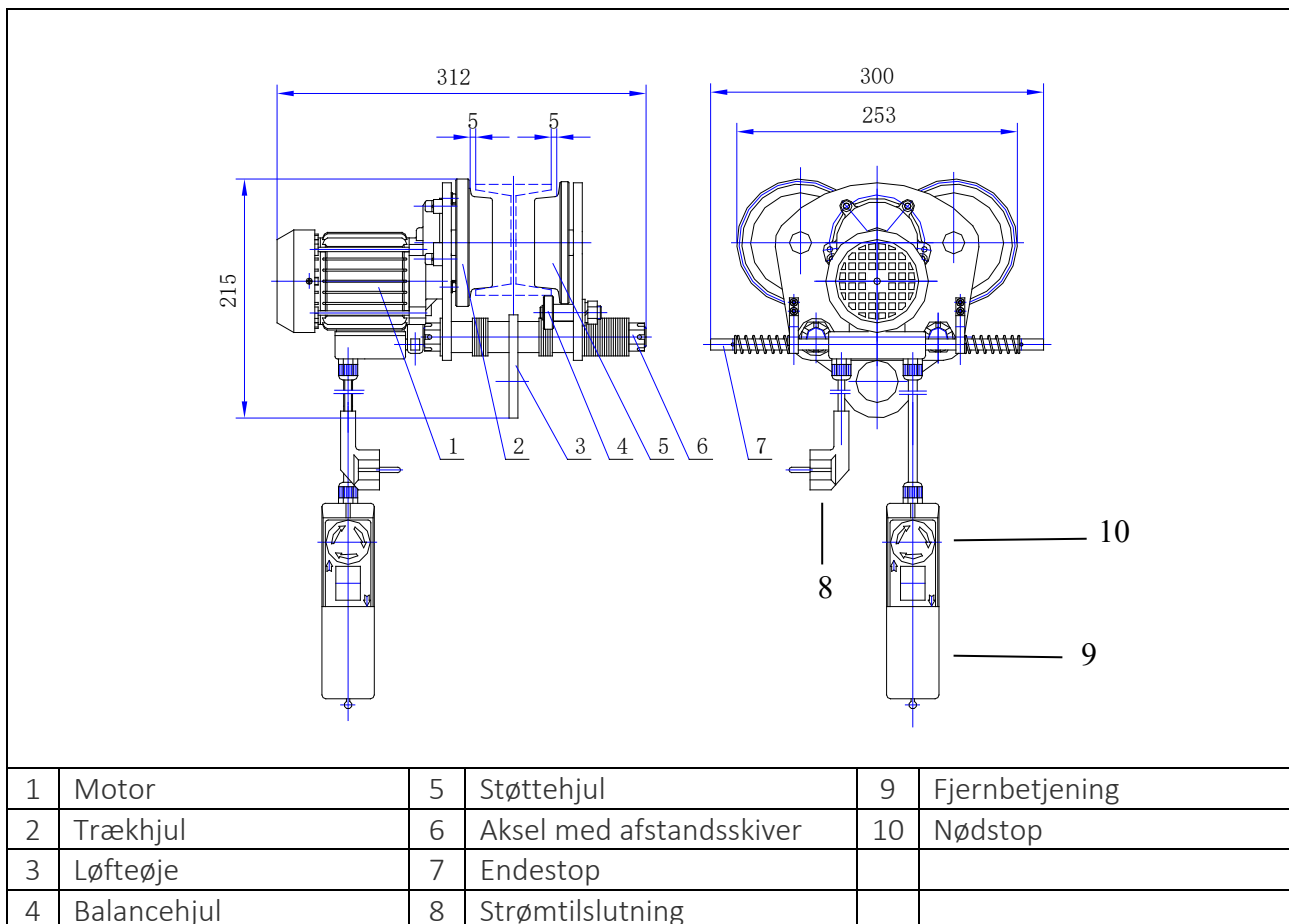
## Sikkerhedsinstruktioner

- Læs og forstå brugermanual inden ibrugtagning.
- Sørg for at være to personer om at montere løbekatten på bjælken. Udstyret er tungt, særligt hvis det er monteret på elhejs!
- Løbekatten er designet til indendørs brug, og er ikke beregnet til professionelt brug.
- Eltilslutningen skal være forsynet med jordforbindelse.
- Belast ikke løbekatten med mere end det angivne på typeskiltet.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter endt brug.
- Hold børn og tilskuere på passende afstand.
- Undgå at lasten svinger fra side til side, og vær opmærksom på lasten.
- Ophold dig aldrig under lasten.
- Forlad ikke en last hængende.
- Løbekatten er forsynet med nødstop på fjernbetjeningen.

## Tekniske specifikationer

|                     |   |
|---------------------|---|
| Spænding / frekvens | 230V ~ 50Hz   |
| Løftekapacitet      | Max. 999 kg   |
| Hastighed           | 16 m/min.   |
| Sporvidde           | 68 – 110 mm   |
| Vægt                | 14,5 kg   |
| Arbejdsinterval     | Må max bruges 2,5 min. af gangen med 10 min. interval |
| Drifttemperatur     | 0°C – 40°C  |
| Støj                | <70 dB  |

## Overblik over maskinen



## Montering

Hjulene kan justeres, så løbekatten passer på I- og H bjælker af typen IPE og INP med sporvidde: 68 mm til 110 mm.

Afstandsskiverne flyttes på akslerne så trækjulene og støttejulene passer i bjælken.

El-hejs kan desuden monteres på løbekatten med de medfølgende beslag.

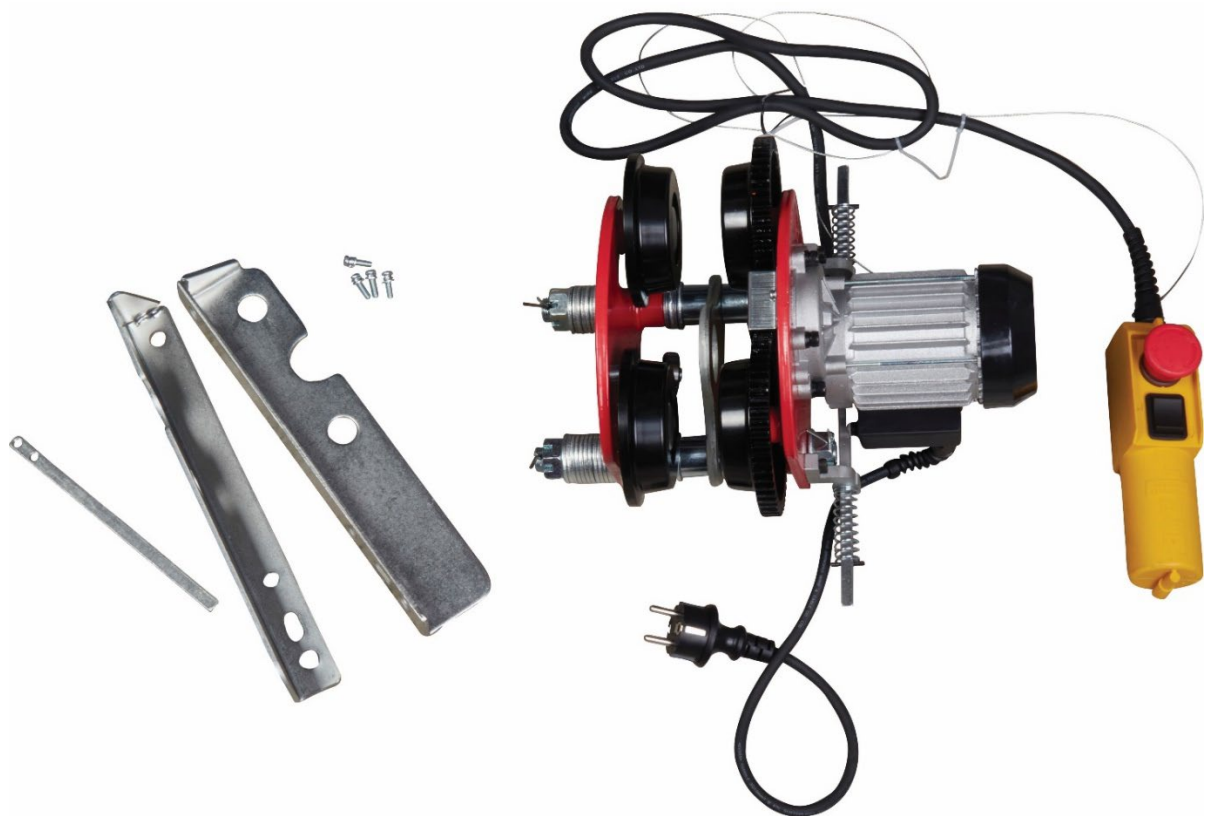
Leveringen omfatter:

Løbekat med betjeningshåndtag og ledning/stik.

Beslag til montering på elhejs

Monteringskruer til forlænger til endestop

Endestop/forlænger



Start med at vende løfteøjet til træktaljen.





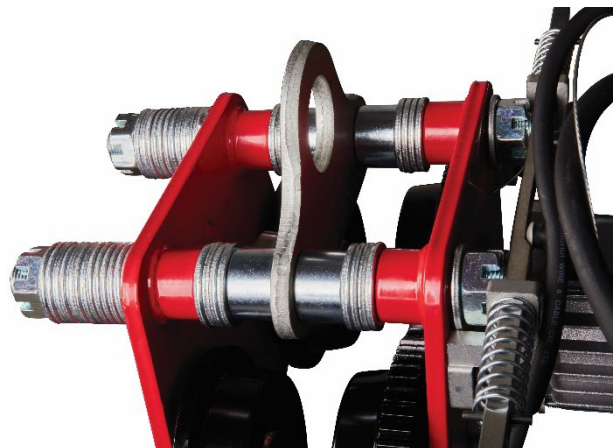
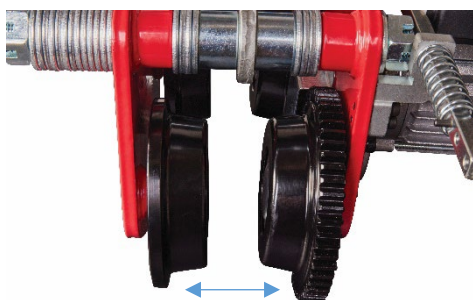
Løsn kronemøtrikkerne, fjern skiverne og sidepladen

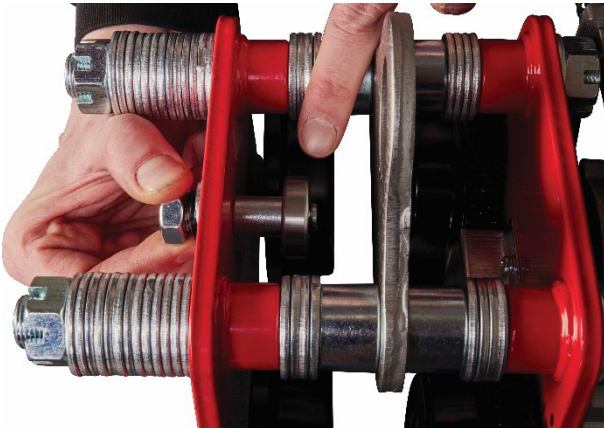


Vend løfteøjet og sørg for at justere sporvidden, dvs. afstanden mellem træk- og støttehjul, med skiverne, så den kommer til at passe til bjælken.



Sæt sidepladen på igen sammen med resten af skiverne og kronemøtrikkerne, medmindre løbekatten skal monteres på et elspil!



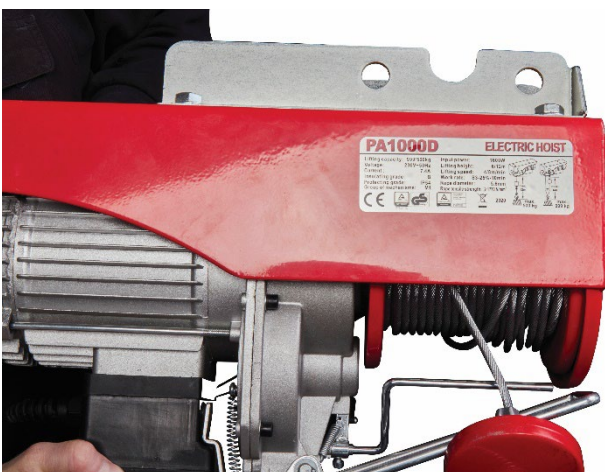


Bemærk balancehjulet, som bruges til at spænde løbekattens hjul fast til bjælken med.

Hvis løbekatten skal monteres på et elhejs, skal de medleverede beslag monteres på elhejsset.

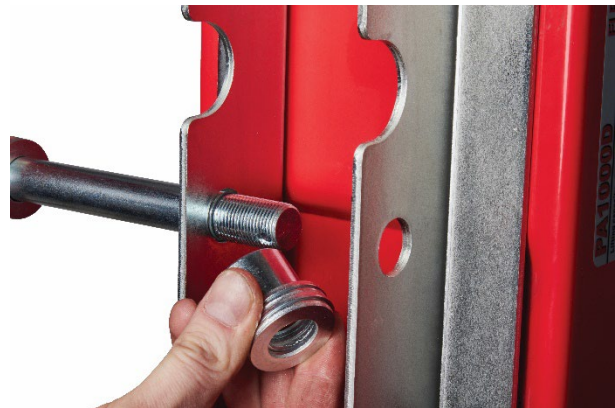
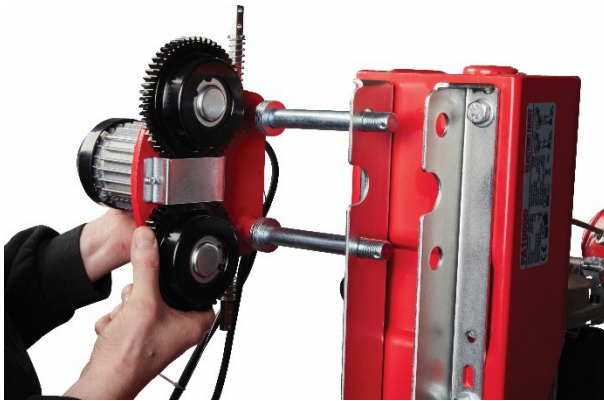


Det er vigtigt at få vendt beslaget som vist i billederne ovenfor, sådan at løbekatten kommer til at sidde over selve spillet.



Nu kan løbekatten monteres i spillet.





Stik løbekattens "ben" i hullerne på beslaget og juster sporvidden med afstandsstykker og skiver så den kommer til at passe til din bjælke.

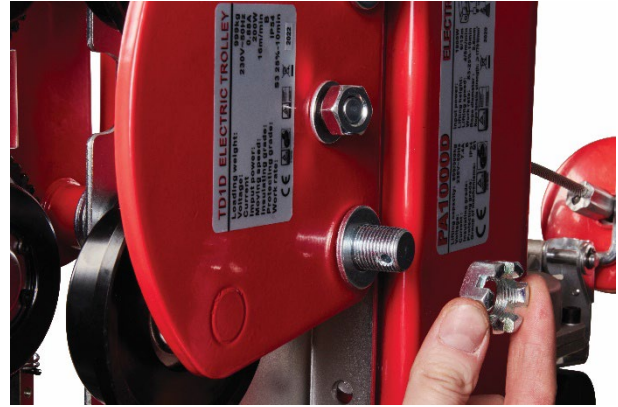
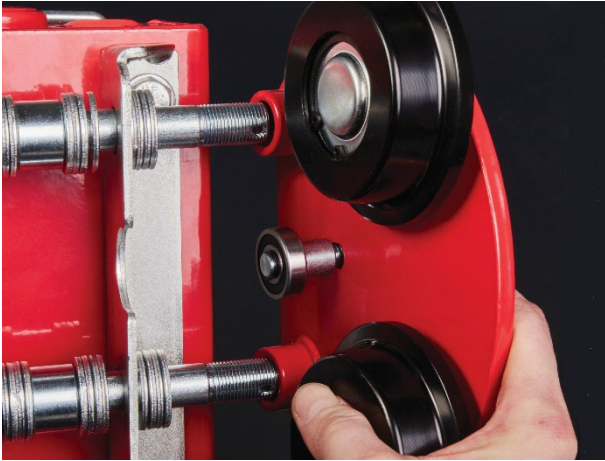


Nu monteres løbekat/elspil på bjælken. Her er det nødvendigt at være to personer om opgaven!

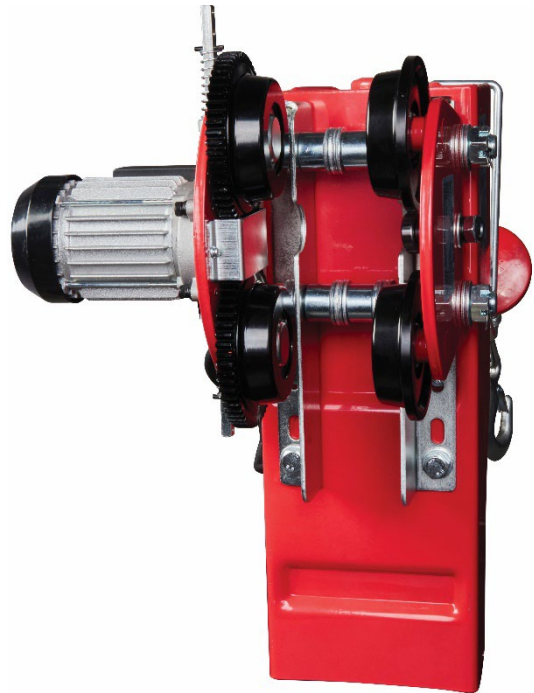
TIP: Det er en fordel at montere løbekatten så motoren sidder på samme side som elspillet motor – på den måde får du de to fjernbetjeninge til at hænge på samme side.



Sørg for at spænde kronemøtrikkerne godt (husk splitten!) og balancehjulet spændes, så løbekatten fixeres mod bjælken.

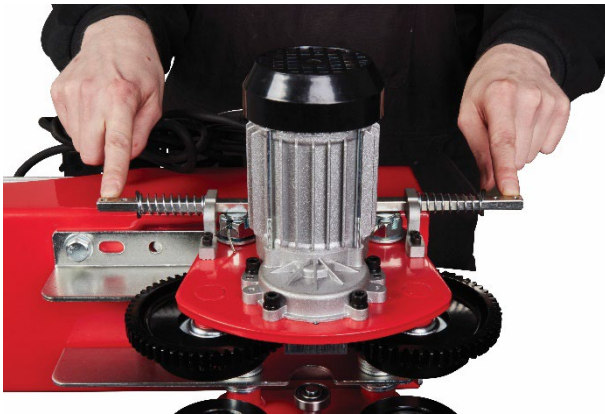


Sæt sidepladen på og spænd den fast med kronemøtrikker. Husk splitterne!

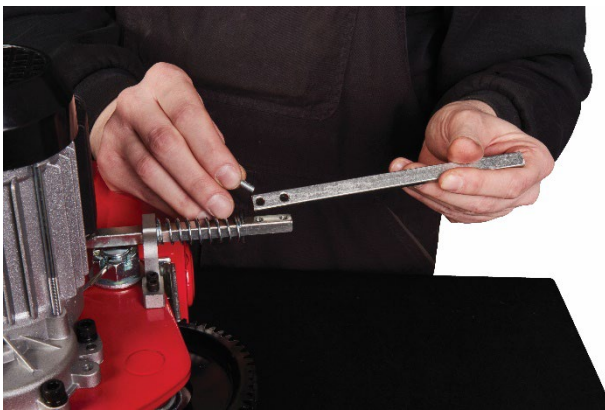




Nu monteres forlængereren til endestopet evt.



Forlængereren kan monteres på begge sider, så den passer til din opsætning. Den monteres med de medfølgende skruer og møtrikker.



## Brug

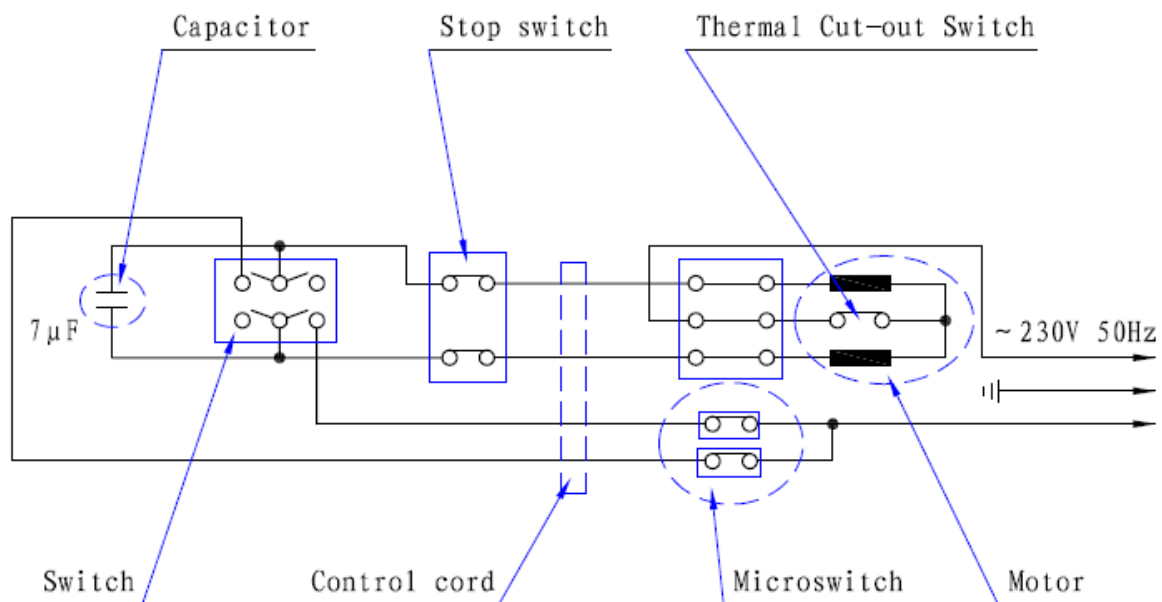
- Godset løftes fra jorden med det valgte løftegrej (kædetalje eller el-hejs).
- Kontroller at nødstopkontakten er udløst (rød knap drejes med uret).
- Tryk på vippekontakten for at køre løbekatten frem og tilbage.
- Stands øjeblikkeligt arbejdet hvis der konstateres fejl på udstyret, anvend først udstyret når fejlen er rettet.

## Eftersyn og vedligeholdelse




Vigtigt, kontroller altid at maskinen er frakoblet strømmen før der udføres alle former for eftersyn og vedligeholdelse.

1. Efterser regelmæssigt kablerne.
2. Kontroller regelmæssigt at endestoppet fungerer – kontroller at motoren standser, når løbekatten rammer endestoppet.
3. Smør jævnligt gearet og kontroller bolte og møtrikker.

## EL diagram



## EU overensstemmelseserklæring

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <b>EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/<br/>EU SAMSVARERKLÆRING</b> |  |  |   |
| <i>Original</i>   |  |   |   |
| Fabrikant:  | P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>6600 Vejen<br>Tlf.: 70212626<br>E-mail: <a href="mailto:salg@p-lindberg.dk">salg@p-lindberg.dk</a><br>CVR: 25903110<br><a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a> |   |   |
| Erklærer herved at følgende maskine:                          | <i>Løbekat<br/>PL varenummer 9039906</i>   |   |   |
| Type / model:   | <i>TD1D</i>  |   |   |
| Er i overensstemmelse med følgende direktiver:                | <i>2006/42/EEC<br/>2014/30/EEC</i>   |   |   |
| Anvendte standarder og normer:                                | <i>EN 14492-2+A1/AC:2010<br/>EN14492-2:2006+A1<br/>EN 60204-32:2008<br/>EN 61000-6-1:2019<br/>EN 61000-6-2:2019<br/>EN 61000-6-3:2021<br/>EN 61000-6-4:2019</i>  |   |   |
| Dato og ansvarlig underskrift:                                | <i>Vejen d. 20-02-2023</i><br><i>P. Lindberg A/S</i><br><br>Morten Trolle<br>Direktør  |   |  |

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.



SV

# Bruksanvisning

(Översättning av original dansk  
bruksanvisning)



Löpvagn - Art. 9039906

**Beskrivning:** 220V Elektrisk löpvagn för transport av hängande gods på I- eller H-balk. El-vinsch kan monteras på löpvagnen. Förborrade hål för att montera elvinsch.

**Avsedd användning:** Får bara användas som bruksanvisningen anger – all annan användning anses felaktig.

## Innehåll

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Inledning.....                    | 1  |
| Säkerhet .....                    | 2  |
| Tekniska specifikationer .....    | 3  |
| Överblick över maskinen .....     | 3  |
| Montering.....                    | 4  |
| Användning.....                   | 10 |
| Efterkontroll och underhåll ..... | 10 |
| EL diagram.....                   | 10 |
| EU Deklaration.....               | 10 |

## Inledning

Den här bruksanvisningen innehåller en beskrivning av maskinen och nödvändiga instruktioner för att kunna använda den säkert och korrekt samt instruktioner för dagligt och regelbundet underhåll av maskinen.

Bruksanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå i samband med användning av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft och vara noggrann och försiktig vid hanteringen av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har den fysiska förmågorna som krävs för det och som har läst och förstått bruksanvisningen.



Det är en ev. arbetsgivares (maskinens ägares) ansvar att säkerställa att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått bruksanvisningen.

Observera att det kan finnas krav på att registrera utbildning av medarbetare samt kontroll och underhåll. Det är vid var tid arbetsgivarens/maskinägarens ansvar att se till att detta sker. Det är

också köparens skyldighet att undersöka om det finns lokala regler för installation och användning av vissa produkter.

Det rekommenderas att endast använda reservdelar och tillbehör i original. Användning av icke originaldelar kan vara farligt samt förkorta maskinens livslängd och försämra dess prestanda. Dessutom kan garantin upphöra att gälla.

Garantin upphör att gälla vid skador som uppstått genom att instruktionerna inte följts, vid felaktig användning av maskinen eller vid ändringar på maskinen.

Om tvivel uppstår om tolkningen av bruksanvisningen ska leverantören kontaktas.

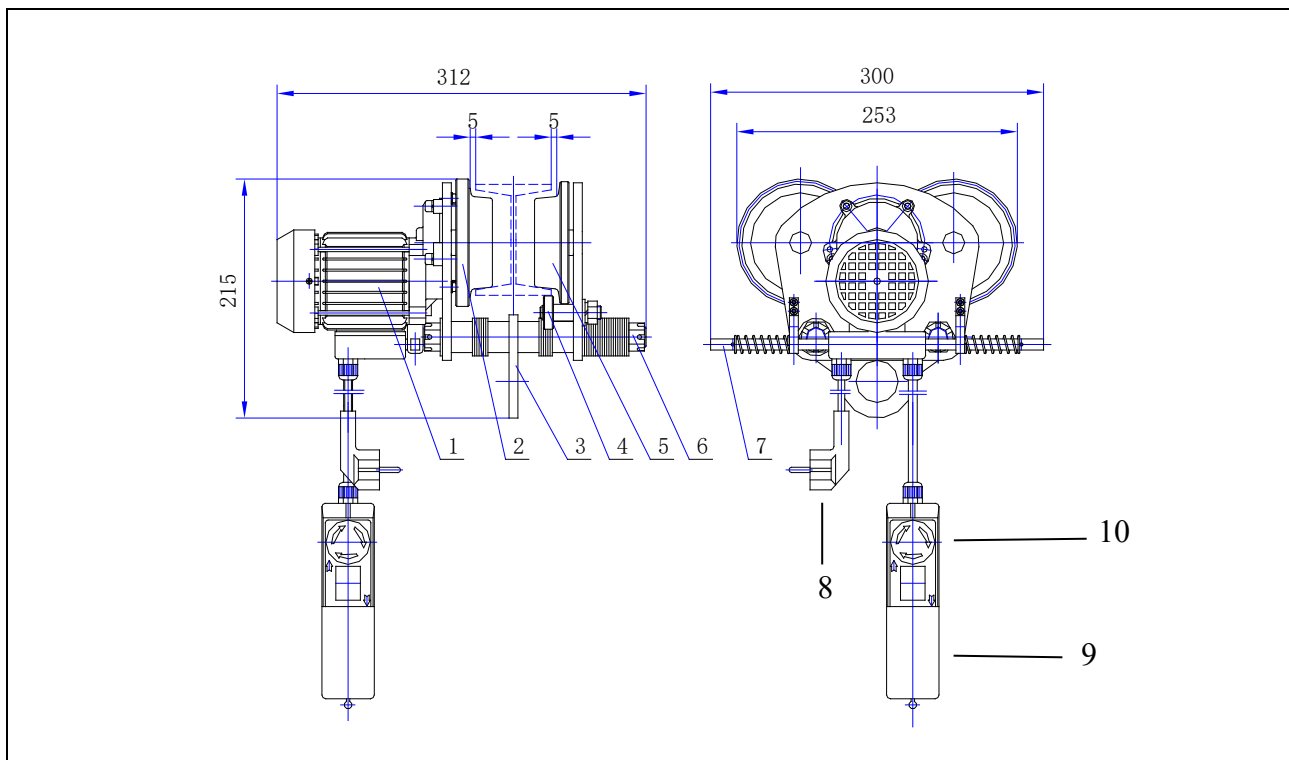
## Säkerhet

- Läs och förstå användarmanualen innan idrifttagning.
- Vid montering ska det vara två personer som monterar löpvagnen på balken. Utrustningen är tung.
- Löpvagnen är designad för inomhusbruk och är inte avsedd för professionell användning.
- Den elektriska anslutningen måste jordas.
- Belasta inte löpvagnen med mer vikt än vad som anges på typskylten.
- Koppla ur apparaten efter användning.
- Håll barn och åskådare på lämpligt avstånd.
- Undvik att lasten gungar från sida till sida, var uppmärksam på lasten.
- Stå aldrig under lasten.
- Lämna inte en last hängande.
- Löpvagnen är utrustad med ett nödstopp på fjärrkontrollen.

## Tekniska specifikationer

|                     |   |
|---------------------|---|
| Spänning / frekvens | 230V ~ 50Hz   |
| Lyftkapacitet       | Max. 999 kg   |
| Hastighet           | 16 m/min.   |
| Spårvidd            | 68 – 110 mm   |
| Vikt                | 14,5 kg   |
| Arbetsintervall     | Får max användas 2,5 min/gång. Därefter vila 10 minuter |
| Driftstemperatur    | 0°C – 40°C  |
| Ljudnivå            | <70 dB  |

## Överblick över maskinen



|   |            |   |                          |    |          |
|---|------------|---|--------------------------|----|----------|
| 1 | Motor      | 5 | Stödhjul                 | 9  | Kontroll |
| 2 | Draghjul   | 6 | Axel med avståndsbrickor | 10 | Nödstopp |
| 3 | Lyftögla   | 7 | Ändstopp                 |    |          |
| 4 | Balanshjul | 8 | Strömanslutning          |    |          |

## Montering

Hjulen kan justeras så att löpvagnen passar på I- och H bjälke av typen IPE och INP i storlekar som har spårvidd: 68 mm till 110 mm.

Avståndsbrickorna flyttas på axlarna så draghjulen och stödhjulen passar i bjälken.

Elvinsch kan monteras på löphjulet med medföljande beslag.

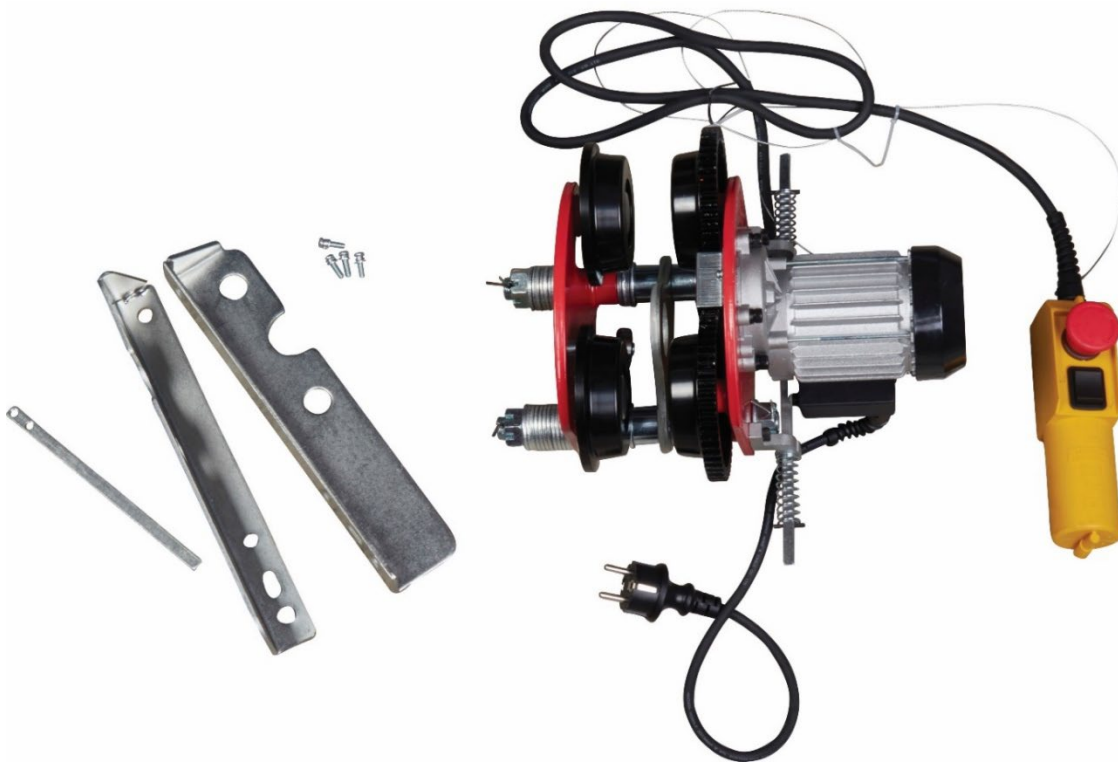
### I leveransen ingår:

Löpvagn med manöverhandtag och sladd/kontakt.

Fäste för montering elvinsch

Monteringsskruvar för förlängning till ändstopp

Ändstopp/förlängare



Börja med att vända löpvagnen till dragtäljan.



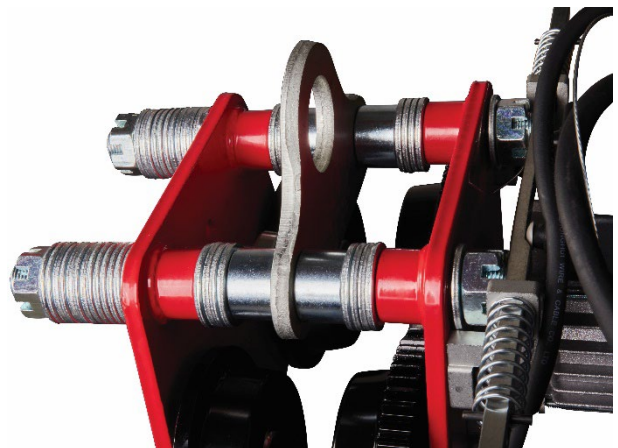
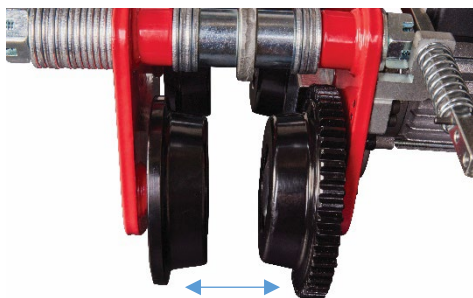
Lossa kronmuttern, avlägsna brickor och sidoplatta



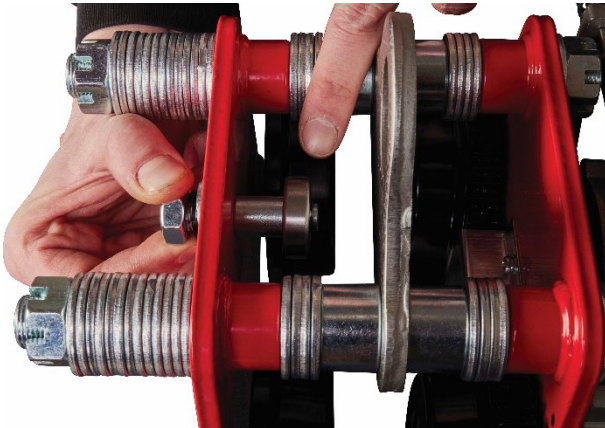
Vänd lyftögat och justera spårvidden, dvs. avståndet mellan drag- och stödhjul med brickorna så den passar på bjälken.



Sätt tillbaka sidoplattan tillsammans med resten av brickorna och kronmuttern. Om inte löpvagnen ska monteras med en elektrisk vinsch!





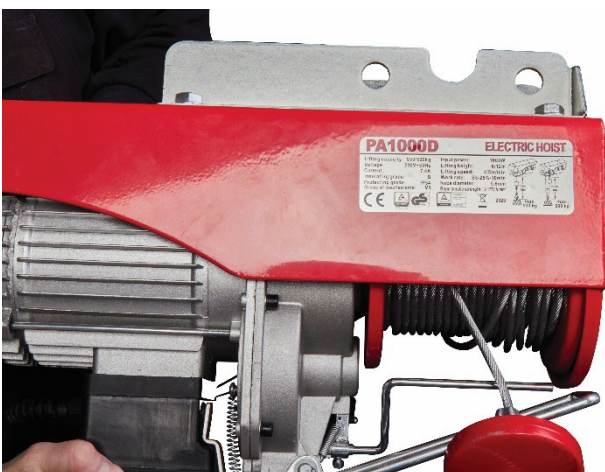


Notera balanshjulet som används för att fästa vagnens hjul på balken.

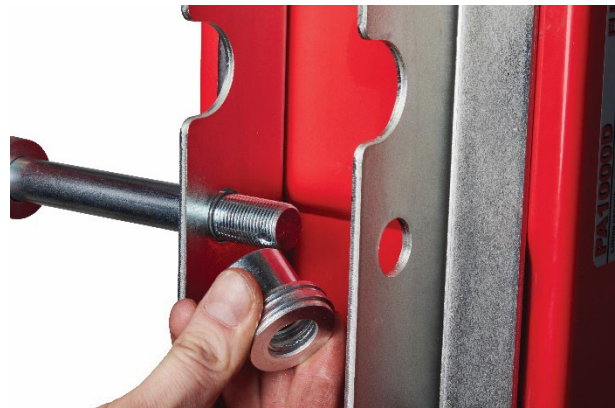
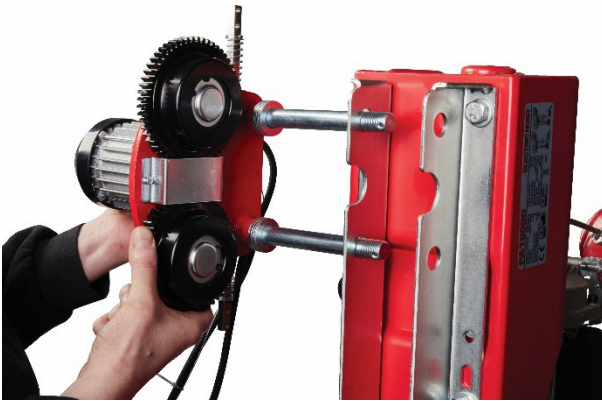
Om taljan ska monteras med en vinsch ska de medföljande konsolerna monteras på vinschen.



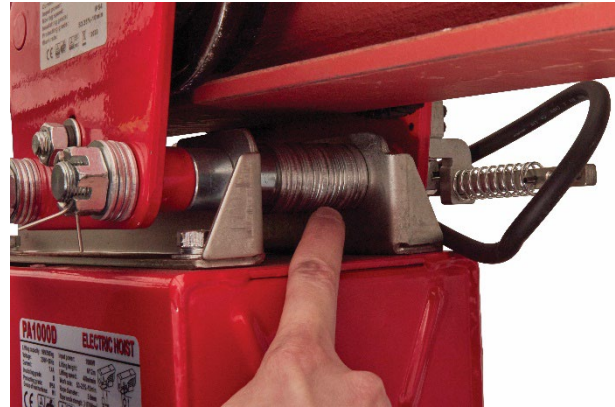
Det är viktigt att vända fästet som visas på bilderna ovan, så att löpvagnen kommer att sitta ovanför själva vinschen.



Nu kan löpvagnen monteras i vinschen.



Sätt in löpkattens "ben" i hålen på fästet och justera spårvidden med distanser och brickor så att den passar din balk.



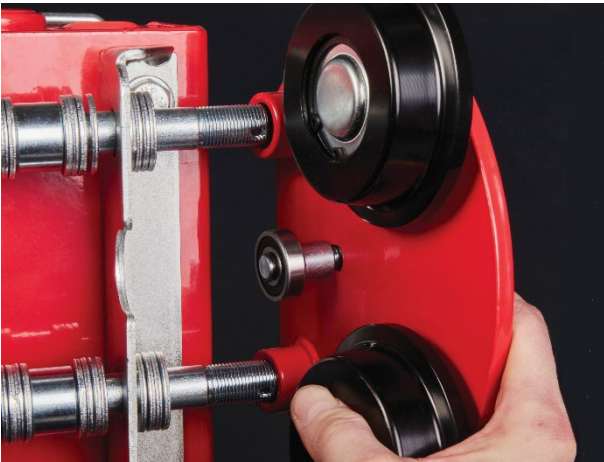
Montera nu löpvagnen/elvinschen på balken. Här gäller det att ha två personer till uppdraget.

TIPS: Det är en fördel att montera löpvagnen så att motorn är på samma sida som elvinschens motor - på så sätt får du de två fjärrkontrollerna att hänga på samma sida.



Se till att dra åt kronmuttrarna ordentligt (kom ihåg sprinten!) och dra åt balanshjulet så att löphjulet sitter fast mot balken.

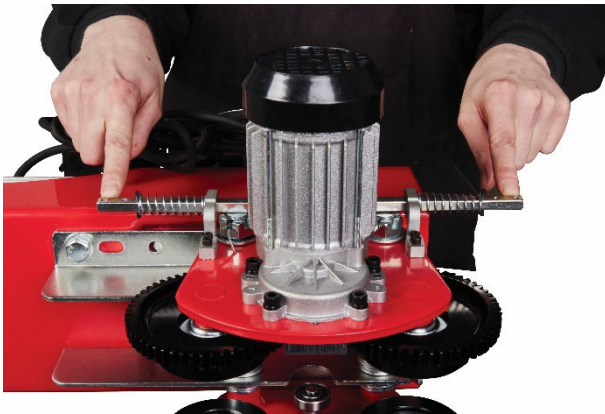




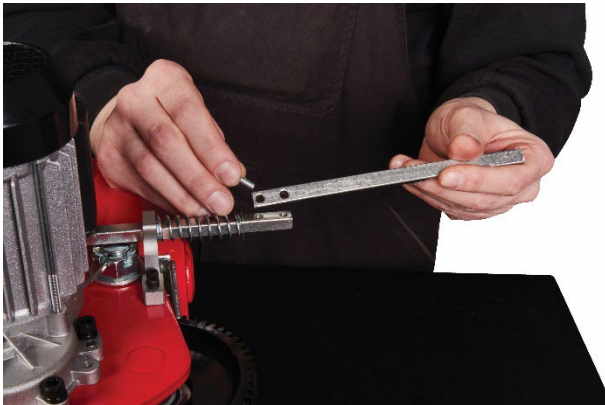
Montera sidoplattan och dra åt kronmuttrarna. Kom ihåg sprintarna!



Montera nu förlängningen vid ändstoppet vid behov.



Förlängningen kan monteras på båda sidor för att passa din installation. Den monteras med de medföljande skruvarna och muttrarna.



## Användning

- Lyft godset från marken med den valda lyftanordningen (kedjelift eller elektrisk lyftanordning).
- Kontrollera att nödstoppkontakten släpps (den röda knappen roterar medurs).
- Tryck på vippbrytaren för att köra löphjulet fram och tillbaka.
- Avbryt arbetet omedelbart om ett fel upptäcks på utrustningen, använd endast utrustningen när felet är åtgärdat.

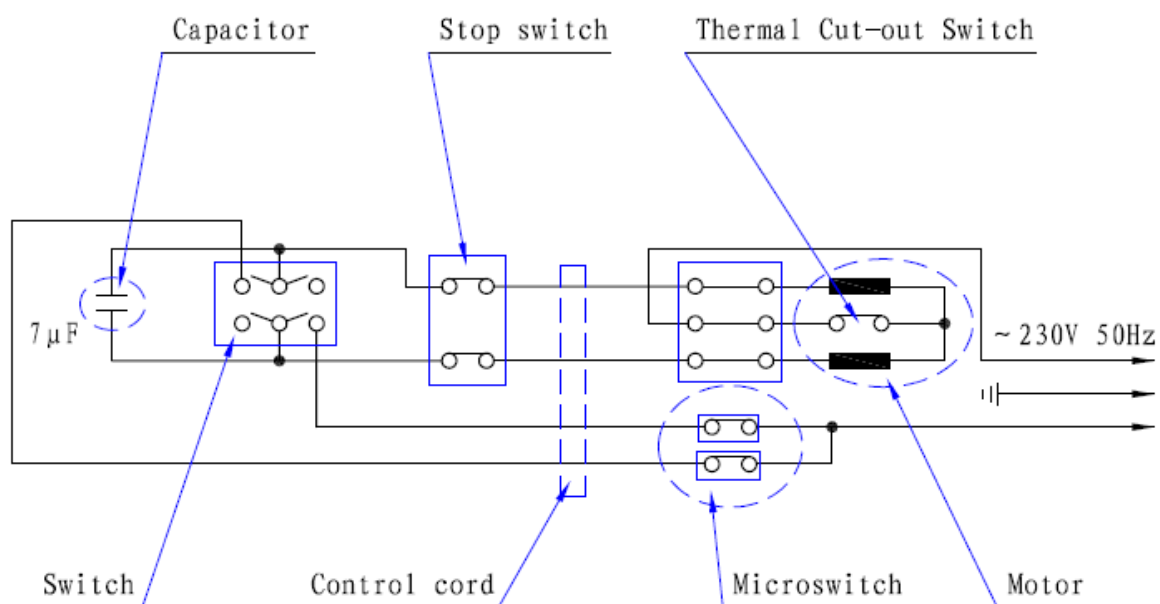
## Efterkontroll och underhåll

**VIKTIGT!** kontrollera alltid att maskinen är frånkopplad från strömmen innan du utför någon form av inspektion och underhåll.


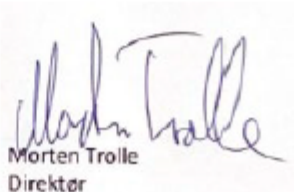

1. Inspektera kablarna regelbundet.
2. Kontrollera regelbundet att anslaget fungerar - kontrollera att motorn stannar när löpvagnen träffar stoppet.
3. Smörj växeln regelbundet och kontrollera bultar och muttrar.

## EL diagram

## EU Deklaration





| <b>EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b>  |   |
|---|---|
| Översättning av original dansk EU-försäkrans om överensstämmelse  |   |
| Tillverkare:  | P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>DK-6600 Vejen<br>Tlf.: +45 70212626<br>E-mail: salg@p-lindberg.dk<br>CVR: 25903110<br><a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a> |
| Härmed förklara att följande maskin:  | Löpvagn<br>PL varenummer 9039906  |
| Type / modell:  | TD1D  |
| Överensstämmer med följande direktiv:   | 2006/42/EEC<br>2014/30/EEC  |
| Tillämpade standarder och normer:   | EN 14492-2+A1/AC:2010<br>EN14492-2:2006+A1<br>EN 60204-32:2008<br>EN 61000-6-1:2019<br>EN 61000-6-2:2019<br>EN 61000-6-3:2021<br>EN 61000-6-4:2019                                  |
| Datum och signatur:   | Vejen d. 20-02-2023<br>P. Lindberg A/S<br><br>Morten Trolle<br>Direktör                         |
|                                        |   |

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

DE

# Betriebsanweisung

(Übersetzung von der original dänischen  
Bedienungsanleitung)



**Laufkatze - Artikelnr. 9039906**

**Beschreibung:** 220-V-Elektrowagen (Laufkatze) zum Transport von hängenden Gütern auf einem I- oder H-Balken. Eine elektrische Seilwinde kann an der Laufkatze montiert werden. Vorbereitet für die Montage einer elektrischen Seilwinde.

**Verwendungszweck:** Nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben verwenden - alle anderen Verwendungen gelten als falsch.

## Inhalt

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Einleitung.....                  | 1  |
| Sicherheit.....                  | 2  |
| Technische Spezifikationen ..... | 3  |
| Maschine im Überblick.....       | 3  |
| Montage .....                    | 4  |
| Verwendung .....                 | 10 |
| Inspektion und Wartung.....      | 10 |
| Elektro Diagramm.....            | 10 |
| EU-Konformitätserklärung.....    | 11 |

## Einleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung des Geräts, die notwendigen Anweisungen für seinen sicheren und ordnungsgemäßen Einsatz sowie Richtlinien für seine tägliche und regelmäßige Wartung.

Die Bedienungsanleitung kann nicht alle erdenklichen Situationen berücksichtigen, die bei der Verwendung der Maschine entstehen könnten. Daher ist es stets wichtig, gesunden Menschenverstand walten zu lassen und im Umgang mit der Maschine vorsichtig und sorgfältig zu handeln. Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, die körperlich dafür geeignet sind und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.



Der Besitzer des Geräts oder der Arbeitgeber muss sicherstellen, dass jeder, der dieses bedient, pflegt, wartet oder repariert, diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat.

Denken Sie daran, dass es erforderlich sein kann, die Schulung des Personals, die Überprüfung und die Wartung zu dokumentieren. Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers oder des Maschinenbesitzers, dies jederzeit sicherzustellen. Der Käufer muss auch prüfen, ob es örtliche Vorschriften für die Installation und Verwendung bestimmter Produkte gibt.

Es empfiehlt sich, ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung nicht-originaler Ersatzteile kann gefährlich sein und die Nutzungsdauer und Leistung des Geräts beeinträchtigen. Außerdem kann die Garantie ungültig werden.

Falls Anweisungen nicht befolgt werden, das Gerät nicht wie vorgesehen verwendet wird oder Änderungen am Gerät vorgenommen werden, erlischt die Garantie.

Wenden Sie sich an den Lieferanten, wenn es Unklarheiten zum Inhalt dieser Bedienungsanleitung gibt.

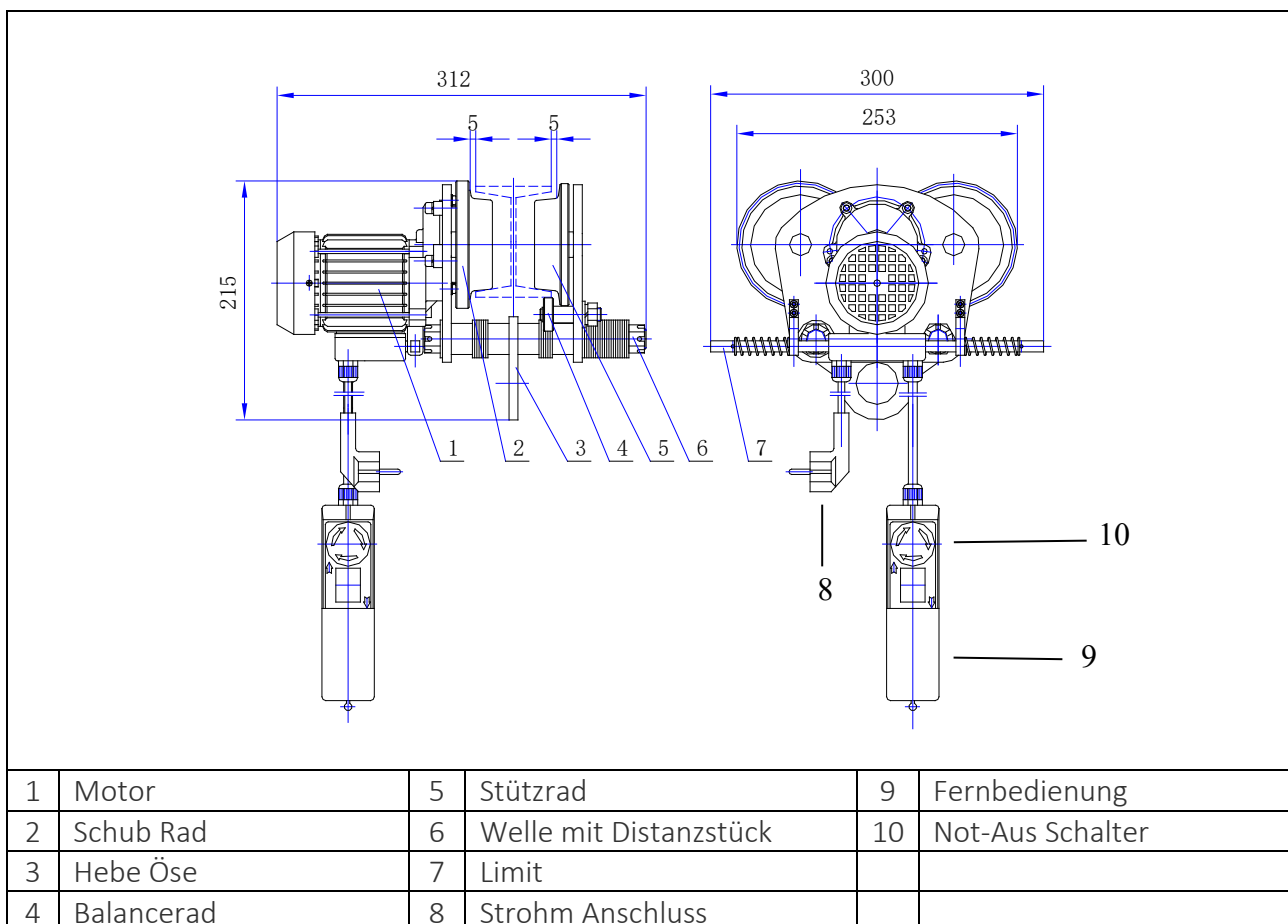
## Sicherheit

- Lesen und verstehen Sie das Benutzerhandbuch vor der Inbetriebnahme.
- Sorgen Sie dafür, dass zwei Personen den Laufwagen auf dem Balken montieren. Das Gerät ist schwer, besonders wenn es auf einem elektrischen Hebezeug montiert ist!
- Die Laufkatze ist für den Innenbereich konzipiert und nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt.
- Der elektrische Anschluss muss geerdet sein.
- Laden Sie die Laufkatze nicht mit mehr als auf dem Typenschild angegeben.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch vom Stromnetz.
- Halten Sie Kinder und andere Personen auf angemessenem Abstand.
- Vermeiden Sie das der Last von Seite zu Seite schwängt und achten Sie stets auf die Last.
- Stehen Sie niemals unter der Last.
- Lassen Sie nie eine Ladung hängen.
- Die Laufkatze ist mit einem Not-Aus auf der Fernbedienung ausgestattet.

## Technische Spezifikationen

|                     |   |
|---------------------|---|
| Spannung / Frequenz | 230V ~ 50Hz   |
| Hebekapazität       | Max. 999 kg   |
| Geschwindigkeit     | 16 m/min.   |
| Spurweite           | 68 – 110 mm   |
| Gewicht             | 14,5 kg   |
| Arbeitsintervall    | Darf maximal für 2,5 Minuten verwendet werden in einem 10 Minutigen Intervall |
| Betriebstemperatur  | 0°C – 40°C  |
| Lärmpegel           | <70 dB  |

## Maschine im Überblick



## Montage

Die Räder können so eingestellt werden, dass die Laufkatze auf I- und H-Balken vom Typ IPE und INP mit Spurbreite 68 mm bis 110 mm.

Die Distanzstücke werden auf den Wellen so bewegt, dass die Schubräder und Stützwäder in den Balken passen.

Mit den beiliegenden Halterungen kann auch eine elektrische Seilwinde an der Laufkatze montiert werden.

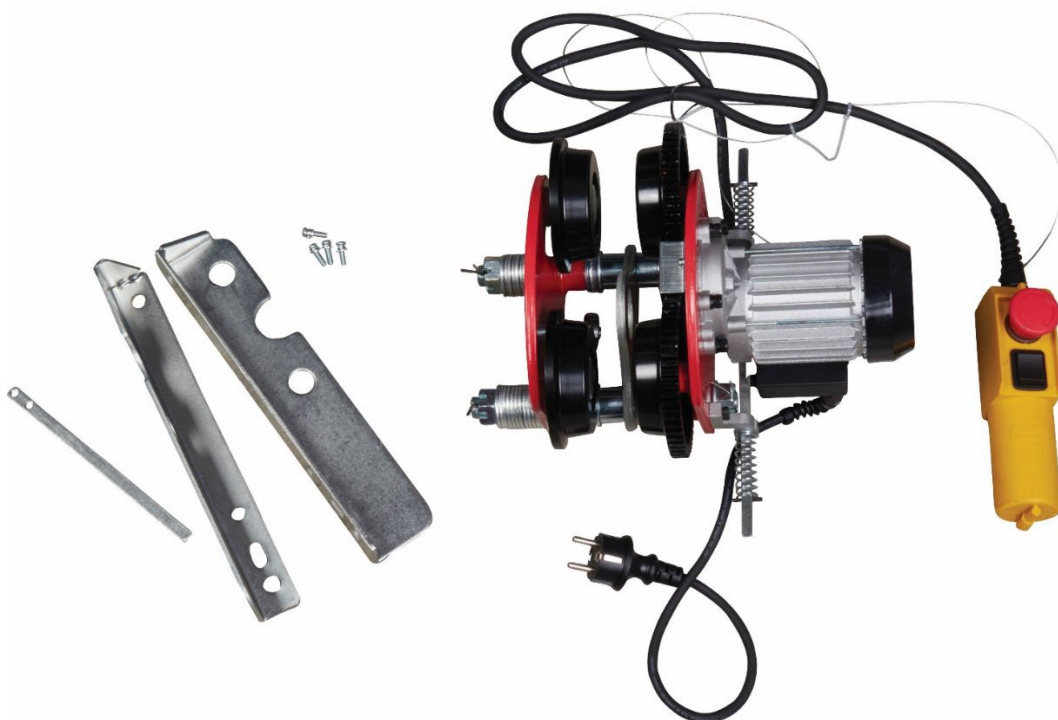
Die Lieferung beinhaltet:

Laufkatze mit Bedienungsriff und Kabel/Stecker.

Halterung zur Montage an einer elektrischen Seilwinde

Befestigungsschrauben für Verlängerung für Endanschlag

Endanschlag/Verlängerung



Wenden Sie zuerst die Hebe Öse für den Zug.





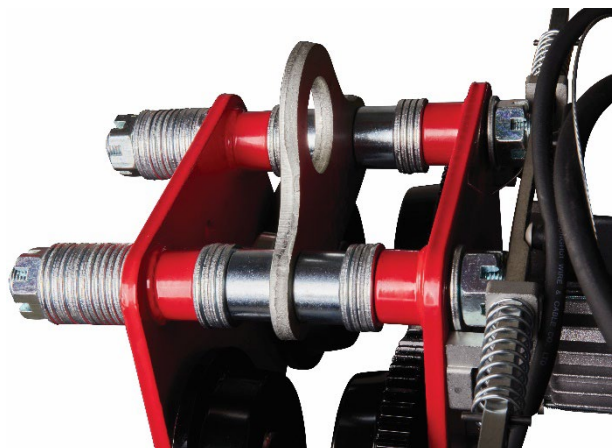
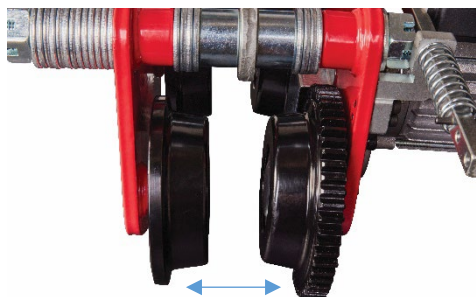
Lösen Sie die Kronenmuttern, entfernen Sie die Unterlegscheiben und die Seitenplatte.

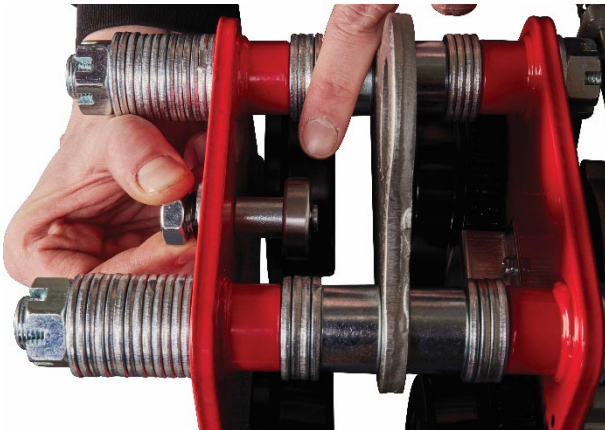


Drehen Sie die Hebe Öse und achten Sie darauf, die Spurweite einzustellen, d.h. den Abstand zwischen den Antriebs- und Stützrädern mit den Unterlegscheiben so, dass er auf den Balken passt.



Montieren Sie die Seitenplatte zusammen mit den restlichen Unterlegscheiben und Kronenmuttern, es sei denn, der Laufkatze soll auf einer elektrischen Seilwinde montiert werden!



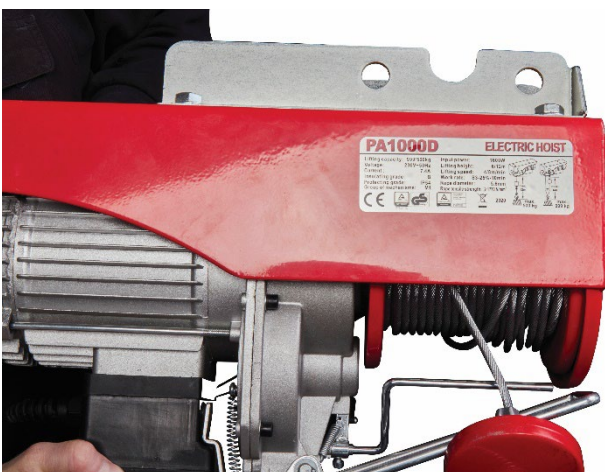


Beachten Sie das Balancerad, mit dem die Räder der Laufkatze am Balken befestigt werden.

Soll die Laufkatze auf eine elektrische Seilwinde montiert werden, müssen die mitgelieferten Halterungen an der Seilwinde montiert werden.

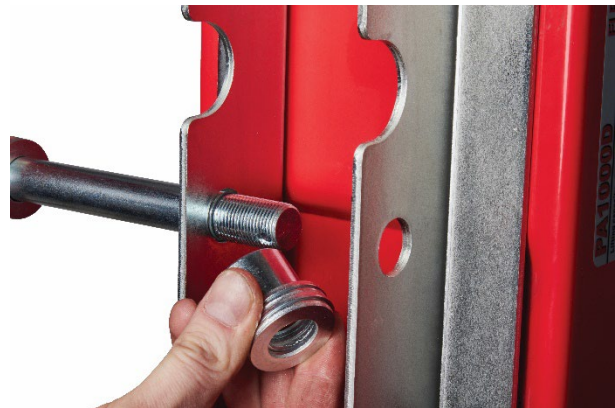
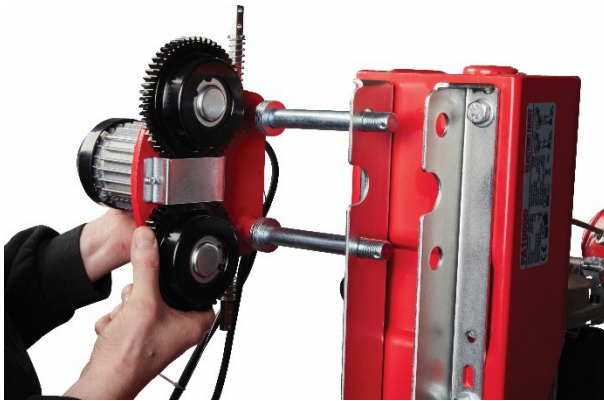


Es ist wichtig, die Halterung wie in den obigen Bildern gezeigt zu drehen, damit die Laufkatze über die Winde selbst sitzt.

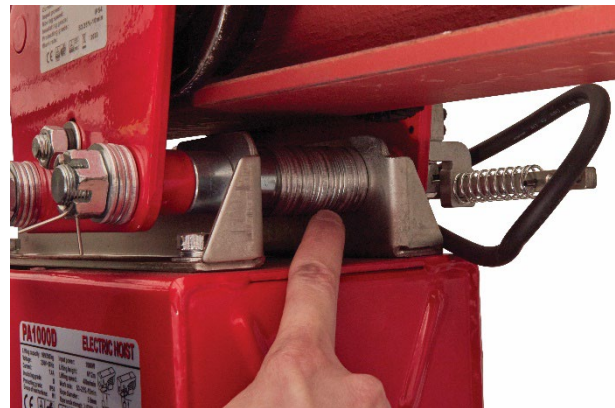


Nun kann die Laufkatze auf der Seilwinde montiert werden.





Stecken Sie die „Beine“ der Laufkatze in die Löcher an der Halterung und passen Sie die Spurbreite mit Abstandshaltern und Unterlegscheiben an, damit sie zu den Balken passt.

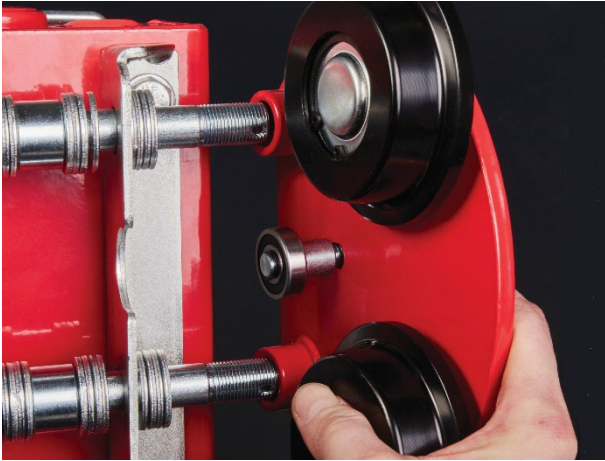


Montieren Sie nun die Laufkatze/Elektrowinde auf dem Balken. Hier ist es notwendig, zwei Personen an der Aufgabe zu haben!

TIPP: Es ist von Vorteil, den Laufkatze so zu montieren, dass sich der Motor auf der gleichen Seite wie der Motor der Elektrowinde befindet – so hängen die beiden Fernsteuerungen auf der gleichen Seite.



Achten Sie darauf, die Kronenmuttern gut anzuziehen (den Splint nicht vergessen!) und ziehen Sie das Balancerad so fest, dass die Laufkatze gegen den Balken fixiert ist.

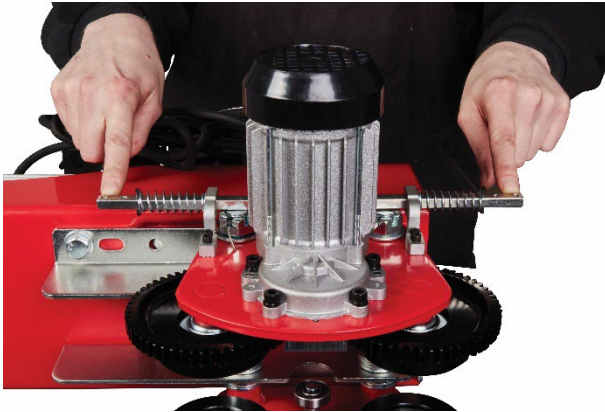


Seitenplatte montieren und mit Kronenmutter festziehen. Denken Sie an die Sicherungszapfen!

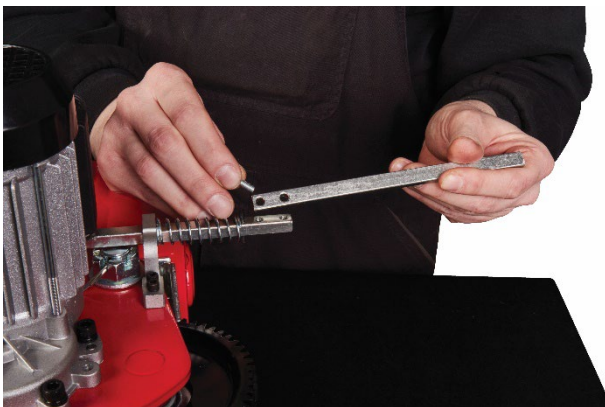




Montieren Sie nun ggf. die Verlängerung bis zum Endanschlag.



Die Verlängerung kann an beiden Seiten montiert werden, sodass sie zu Ihrem Setup passt. Die Montage erfolgt mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern.



## Verwendung

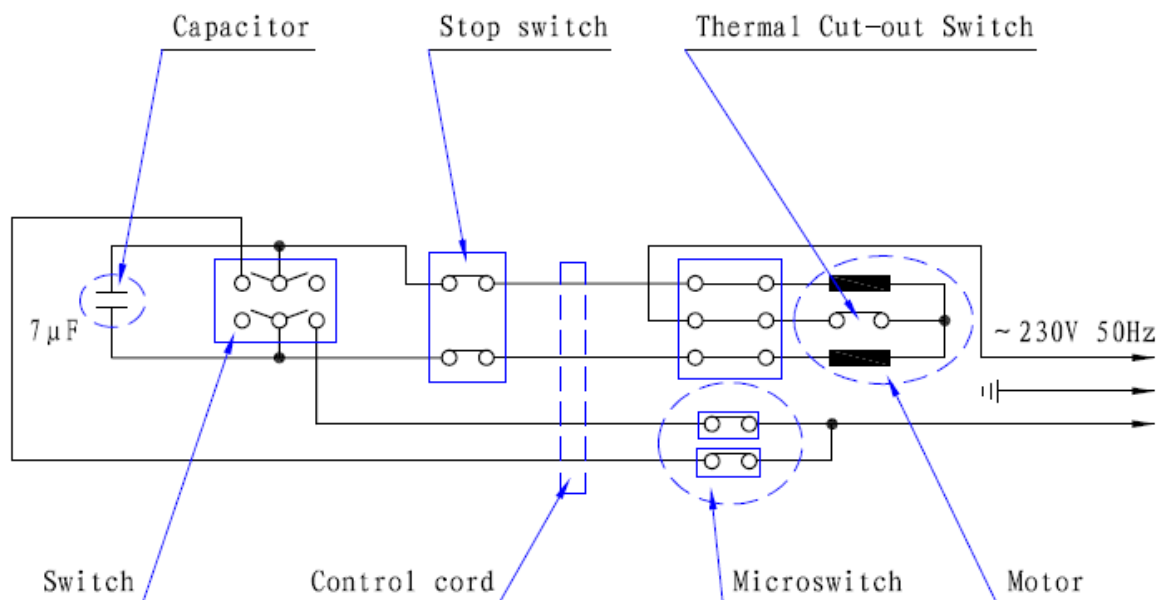
- Heben Sie die Ware mit dem ausgewählten Hebezeug (Kettenzug oder Elektrozug) vom Boden ab.
- Überprüfen Sie, ob der Not-Aus-Schalter losgelassen ist (rote Taste dreht sich im Uhrzeigersinn).
- Drücken Sie den Wippschalter, um die Laufkatze hin und her zu fahren.
- Stellen Sie die Arbeit sofort ein, wenn Sie einen Fehler am Gerät feststellen, benutzen Sie das Gerät erst, wenn der Fehler behoben ist.

## Inspektion und Wartung

Wichtig, kontrollieren Sie immer, ob die Maschine vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Inspektionen und Wartungsarbeiten durchführen.


1. Überprüfen Sie regelmäßig die Kabel.
2. Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Endanschlag funktioniert – überprüfen Sie, ob der Motor stoppt, wenn der Wagen den Endanschlag erreicht.
3. Getriebe regelmäßig schmieren und Schrauben und Muttern kontrollieren.

## Elektro Diagramm





## EU-Konformitätserklärung

| <b>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>  |   |    |
|--|---|---|
| <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i> |   |   |
| Hersteller:  | P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>DK-6600 Vejen<br>Tlf.: +45 70212626<br>E-mail: salg@p-lindberg.dk<br>CVR: 25903110<br><a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a> |   |
| Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:                    | <i>Laufkatze<br/>PL Artikelnummer 9039906</i>   |   |
| Typ / Modell:  | <i>TD1D</i>   |   |
| Entspricht den folgenden Richtlinien:                                  | <i>2006/42/EEC<br/>2014/30/EEC</i>  |   |
| Angewandte Standards und Normen:                                       | <i>EN 14492-2+A1/AC:2010<br/>EN14492-2:2006+A1<br/>EN 60204-32:2008<br/>EN 61000-6-1:2019<br/>EN 61000-6-2:2019<br/>EN 61000-6-3:2021<br/>EN 61000-6-4:2019</i>                     |   |
| Datum und Unterschrift:  | <i>Vejen d. 20-02-2023</i><br><br><i>P. Lindberg A/S</i><br><br>Morten Trolle<br>Direktor       |  |

*Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, die technischen Parameter und Spezifikationen für dieses Produkt zu ändern.*

# EN Manual

(Translation of original Danish manual)



## Electric trolley – Item no. 9039906

**Description:** 220V electric trolley for transportation of hanging goods on I or H beam. Electric hoist can be mounted on the trolley. Prepared for mounting electric hoist.

**Intended use:** Use only as described in the instruction manual - all other applications are considered incorrect.

## Content

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Introduction.....                    | 1  |
| Safety instructions.....             | 2  |
| Technical specifications.....        | 3  |
| Installation.....                    | 4  |
| Application.....                     | 10 |
| Inspection and maintenance.....      | 10 |
| Circuit diagramme.....               | 10 |
| EU declaration of of conformity..... | 11 |

## Introduction

This user manual contains a description of the machine and instructions necessary to operate the machine safely and correctly. It also contains the instructions for the daily and periodic maintenance of the machine.

The user manual cannot cover all conceivable situations and therefore it is important that you use common sense and are careful and cautious when handling the machine. The machine may only be used by persons who are physically capable of using the machine and who have read and understood the user manual.

It is the responsibility of the employer (the machine owner) to ensure that anyone who operates the machine or carries out maintenance or repairs on the machine has read and understood the user manual.

Be aware that there may be requirements to record the training of staff as well as inspection and maintenance. It is the responsibility of the employer/machine owner to always ensure this. It is also the buyer's duty to check whether there are local rules on the setup and use of certain products.



It is recommended that only original spare parts and accessories are used. The use of non-original parts can be hazardous and reduce the lifetime and performance of the machine. The use of non-original parts may void the machine's warranty.

The warranty will be void where damage has occurred when the instructions were not followed, or if the machine was used incorrectly or if alterations were made to the machine.

If uncertainty arises concerning the information in the user manual, please contact the supplier.

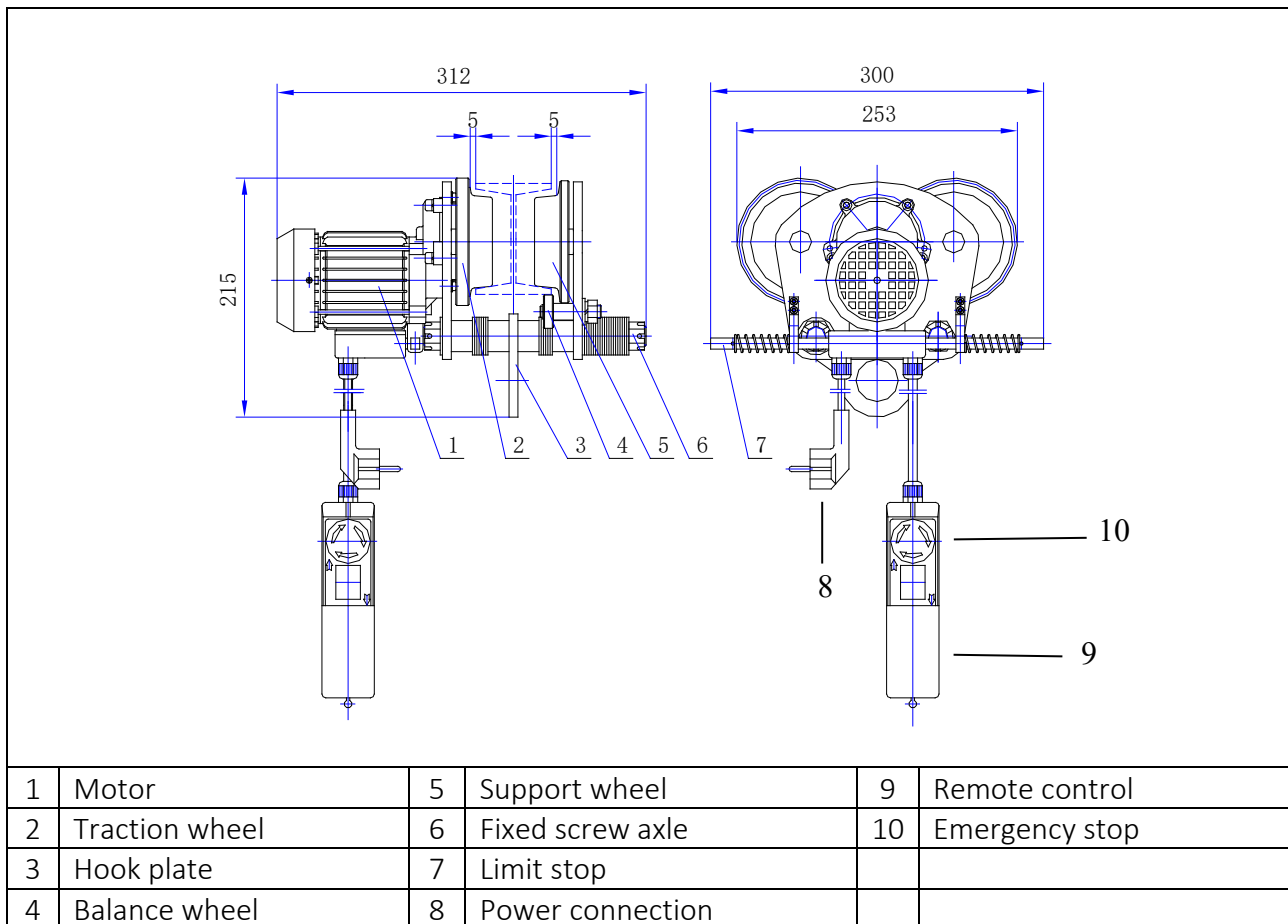
## Safety instructions

- Read and understand the manual prior to use.
- Two persons are required to mount the trolley on the beam. The equipment is heavy, especially if it is mounted on an electric hoist!
- The trolley is designed for indoor use and is not intended to professional use.
- The socket plug must be grounded.
- It is forbidden to move loads above the rated load printed on the nameplate.
- Pull out the mains plug when not in use.
- Keep children and unauthorized persons at a safe distance of the machine.
- Prevent the load from swinging from side to side and pay attention to the load.
- Do not stand or work under a moving range.
- Do not leave a load hanging.
- The trolley is equipped with an emergency stop on the remote control.

## Technical specifications

|                        |  |
|------------------------|--|
| Rated volt / frequency | 230V ~ 50Hz  |
| Rated loading weight   | Max. 999 kg  |
| Moving speed           | 16 m/min.  |
| Track width            | 68 – 110 mm  |
| Net weight             | 14,5 kg  |
| Work rate              | During a period of 10 minutes, the machine may only run for 2,5 minutes. |
| Operation temperature  | 0°C – 40°C   |
| Noise                  | <70 dB   |

## Overview of the machine



## Installation

The wheels can be adjusted to fit I-and H beams of the type IPE and INP with track width: 68 mm to 110 mm.

The washers are moved on the axles to adjust the left and right drive wheel to the I-beam.

Electrical hoist can be installed with the included bracket.

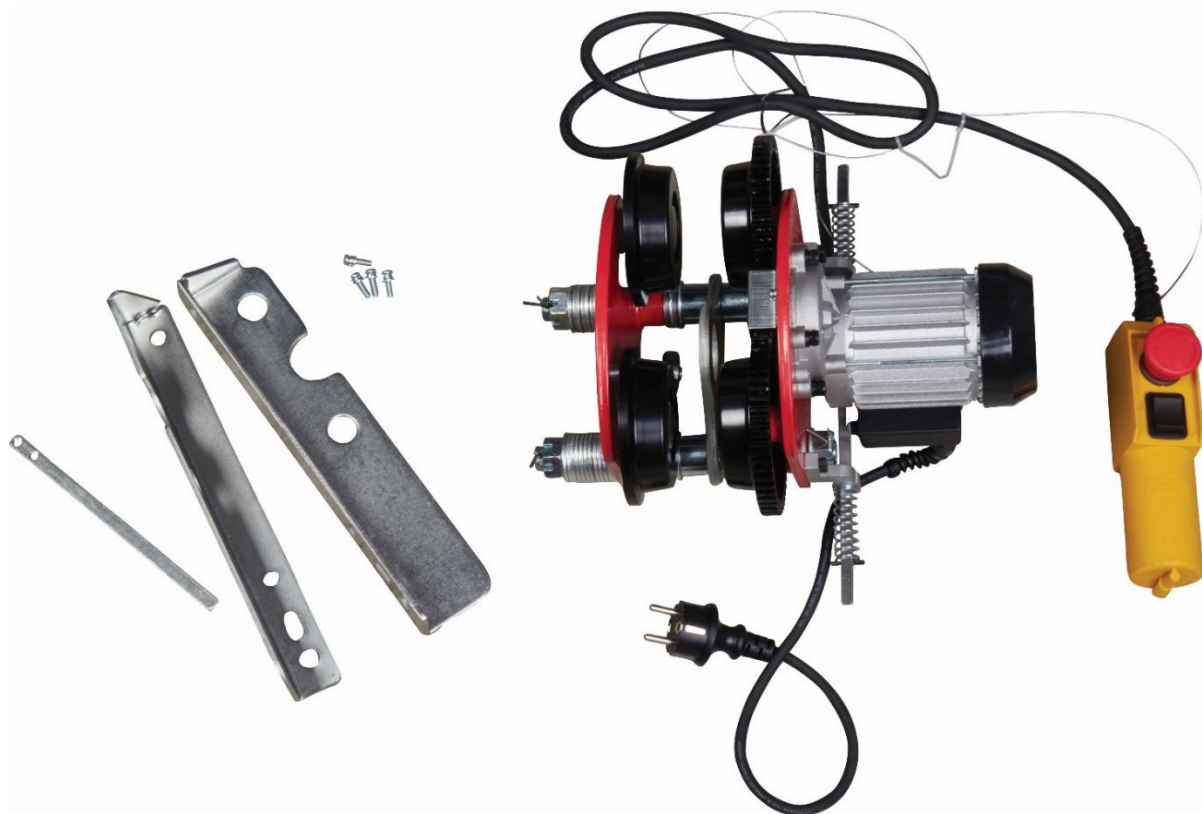
The delivery includes:

Trolley with operating handle and cord/plug

Bracket for mounting on electric hoist

Mounting screws for extension to limit stop

Limit stop/extender



Start by turning the hook plate for the hook.





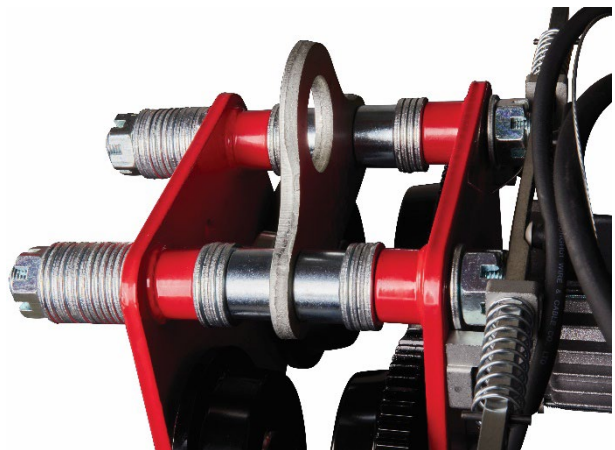
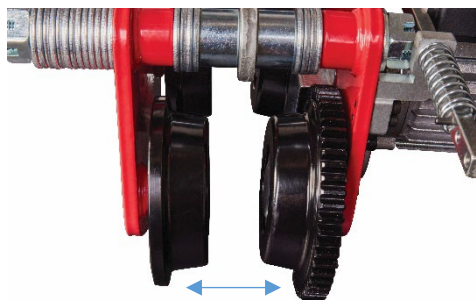
Loosen the castle nuts, remove the washers and the side plate.

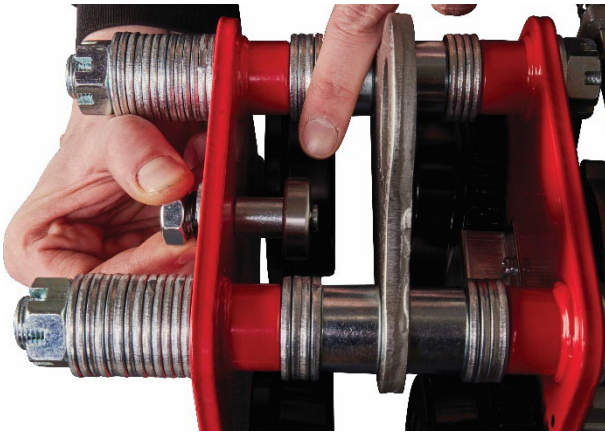


Turn the hook lift and make sure to adjust the track width, i.e. the distance between the traction and support wheels, with the washers, so that it will fit the beam.



Refit the side plate together with the rest of the washers and castle nuts, unless the trolley is to be mounted on an electric hoist!





Note the balance wheel, which is used to fixate trolley's wheels to the beam.

If the trolley is to be mounted on an electric hoist, the brackets supplied must be mounted on the electric hoist.

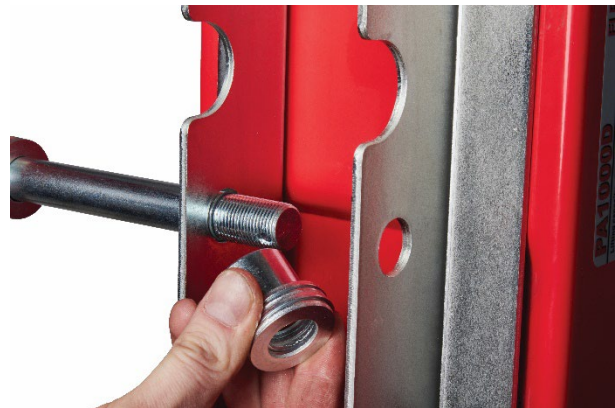
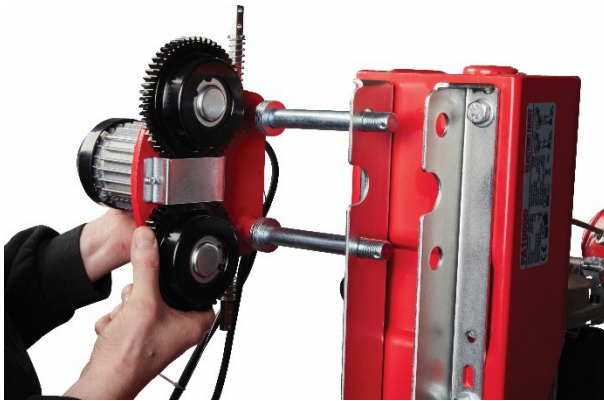


It is important to turn the bracket as shown in the pictures above, so that the trolley will be located directly above the hoist.

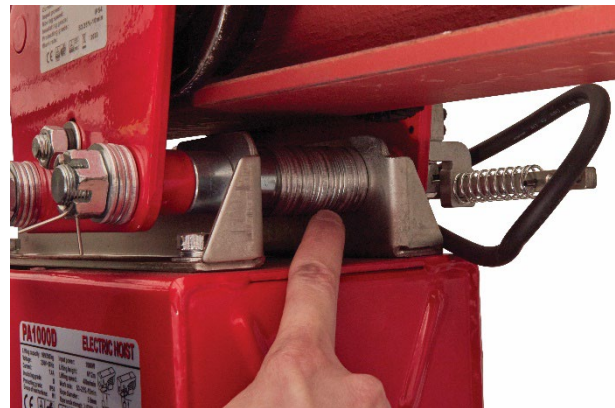
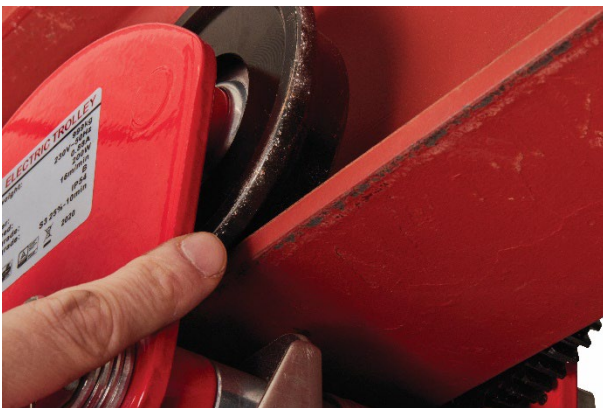


Now the trolley can be mounted to the electric hoist.





Insert the trolleys "legs" into the holes on the bracket and adjust the track width with spacers and washers so that it fits your beam.

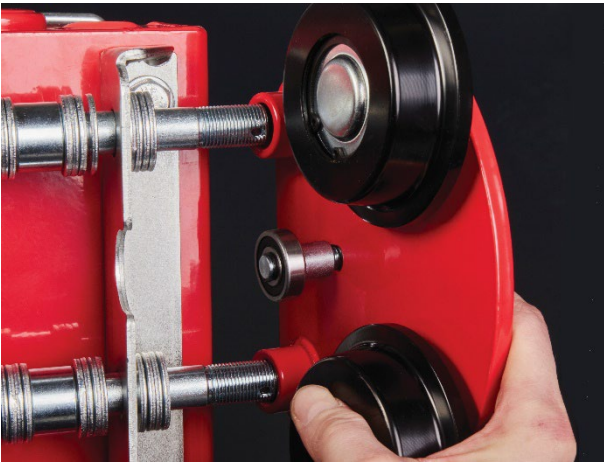


Now the trolley/electric hoist can be mounted on the beam. Two people are required for this task!

TIP: You might want to mount the trolley so that the motor is on the same side as the motor of the electric winch - that way the two remote controls will be located on the same side.



Make sure to tighten the castle nuts well (remember the split!) and tighten the balance wheel so that the trolley is fixed against the beam.

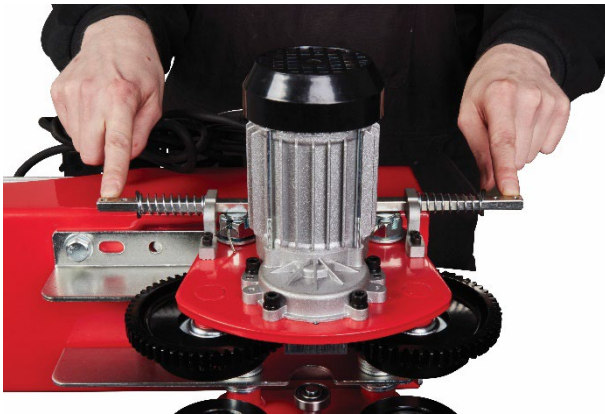


Fit the side plate and tighten it with castle nuts.  
Remember the splitters!

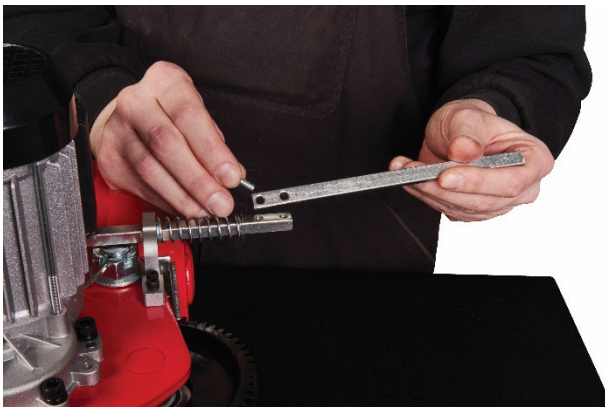




Now the extender for the limit stop can be installed.



The extender can be installed on both sides to fit your layout. It is mounted with the provided screws and nuts.





## Application

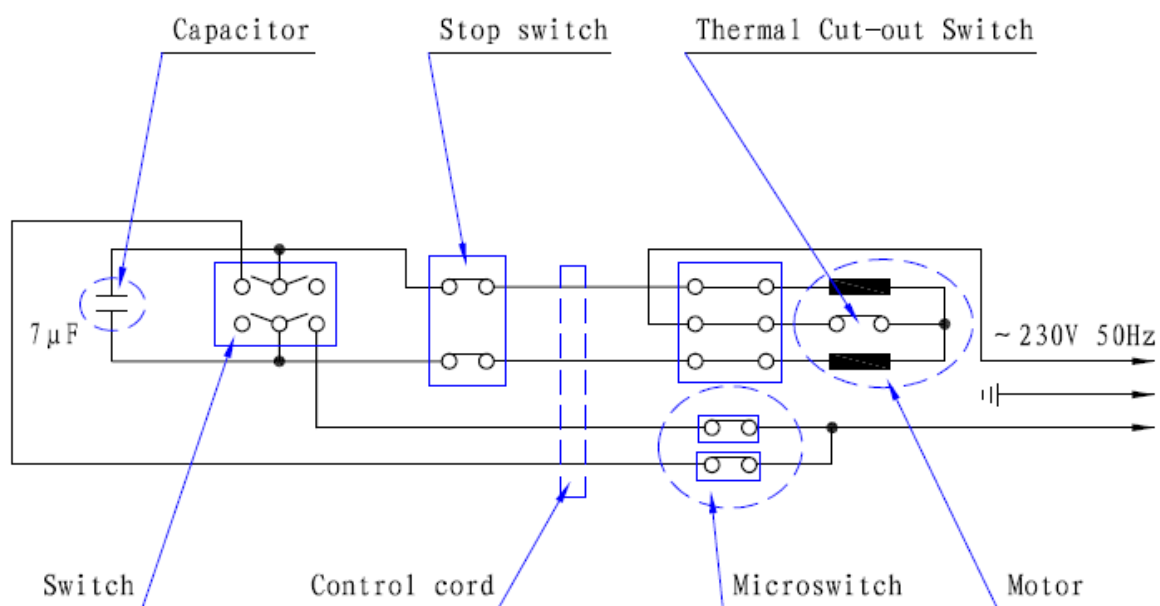
- The load is lifted from the ground by means of the chosen hoisting equipment (chain hoist or electrical hoist).
- Make sure that the emergency contact is activated (turn red knob clockwise).
- Press the toggle switch to run the electrical trolley back and forth.
- Stop work immediately if a fault is found on the equipment, only use the equipment when the fault has been rectified.

## Inspection and maintenance


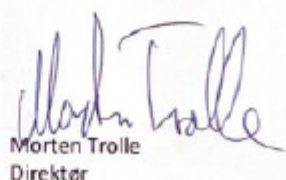

Important, always check that the machine is disconnected from the power before carrying out any kind of inspection and maintenance.

1. Regularly inspect the cables.
2. Regularly check that the limit stop works - check that the motor stops when the trolley hits the limit stop.
3. Regularly lubricate the gear and check the bolts and nuts.

## Circuit diagramme



## EU declaration of of conformity

| <b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b>                                    |  |    |
|--|--|---|
| <i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i> |  |   |
| <b>Manufacturer:</b>   | P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>DK-6600 Vejen<br>Phone: +45 70212626<br>E-mail: salg@p-lindberg.dk<br>CVR: 25903110<br><a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a> |   |
| <b>Hereby declare that the following machine:</b>                      | <i>Electric trolley<br/>PL item no. 9039906</i>  |   |
| <b>Type / model:</b>   | <i>TD1D</i>  |   |
| <b>Complies with the following directives:</b>                         | <i>2006/42/EEC<br/>2014/30/EEC</i>   |   |
| <b>Applied standards and norms:</b>                                    | <i>EN 14492-2+A1/AC:2010<br/>EN14492-2:2006+A1<br/>EN 60204-32:2008<br/>EN 61000-6-1:2019<br/>EN 61000-6-2:2019<br/>EN 61000-6-3:2021<br/>EN 61000-6-4:2019</i>                      |   |
| <b>Date and signature:</b>   | <i>Vejen d. 20-02-2023</i><br><br><i>P. Lindberg A/S</i><br><br><br>Morten Trolle<br>Direktør    |  |

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.